

N SERIES

BLACK MIRROR

CREATED BY

Charlie Brooker

EPISODE 3.03

"Shut Up and Dance"

After a virus infects his laptop, a teen faces a daunting choice: carry out orders delivered by text message, or risk having intimate secrets exposed.

WRITTEN BY:

Will Bridges | Charlie Brooker

DIRECTED BY:

James Watkins

ORIGINAL BROADCAST:

October 21, 2016

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN EPISODE CAST

Alex Lawther	...	Kenny
Jerome Flynn	...	Hector
Susannah Doyle	...	Blackmailed Woman
Frankie Wilson	...	Tom
Jimmy Roye-Dunne	...	Red
Hannah Steele	...	Melissa
Sarah Beck Mather	...	Restaurant Mother
Beatrice Robertson-Jones	...	Restaurant Daughter
Maya Gerber	...	Lindsay
Camilla Power	...	Sandra
Ivanno Jeremiah	...	Moped Man
Mariam Haque	...	Petrol Station Attendant
Natasha Little	...	Karen
Nicola Sloane	...	Bank Clerk
Paul Bazely	...	The Man in the Woods

1
00:00:18,200 --> 00:00:20,080
[glass cracks]

2
00:00:57,400 --> 00:00:58,600
[phone chimes]

3
00:01:14,600 --> 00:01:15,960
["send" alert plays]

4
00:01:16,040 --> 00:01:17,560
[clattering]

5
00:01:22,480 --> 00:01:23,480
[phone chimes]

6
00:01:44,360 --> 00:01:48,080
Kenny?
Big spillage on table four. Sorry.

7
00:01:57,880 --> 00:01:59,920
[woman] Okay. All right.

8
00:02:01,240 --> 00:02:02,360
Excuse me.

9
00:02:04,360 --> 00:02:05,760
Someone forgot this.

10
00:02:05,840 --> 00:02:07,280
[woman] Oh, thank you!

11
00:02:08,120 --> 00:02:10,000
-What do you say?
-Thank you.

12
00:02:10,560 --> 00:02:13,160
-It's all right.
-She forgets everything. Thanks again.

13
00:02:20,400 --> 00:02:24,560
She was some yoga teacher, proper bendy.

Look. Look.

14

00:02:25,560 --> 00:02:30,440

Jesus! Fuck!

What, she sent that to you, did she?

15

00:02:30,520 --> 00:02:31,680

[man] Double naughty.

16

00:02:34,800 --> 00:02:35,840

Jog on.

17

00:02:49,080 --> 00:02:50,640

[dog barking]

18

00:02:59,360 --> 00:03:00,960

[muffled pop music playing]

19

00:03:05,720 --> 00:03:08,000

[groans] Linds!

20

00:03:09,200 --> 00:03:10,880

Linds, where's my laptop?

21

00:03:11,960 --> 00:03:13,880

[pop music playing]

22

00:03:13,960 --> 00:03:16,160

-Don't be a bell end!

-Use your own.

23

00:03:16,240 --> 00:03:19,680

-Mine's bust. Yours has gone all frozen.

-What did you do?

24

00:03:19,760 --> 00:03:21,840

-I was trying to put on this film thing.

-What film thing?

25

00:03:21,920 --> 00:03:24,840

Don't know. Some programme

lets you watch free films.

26
00:03:24,920 --> 00:03:27,080
While I was trying to put it on,
then it locked up.

27
00:03:27,640 --> 00:03:30,600
-Look, it's not my fault.
-Don't take it again. It's not yours.

28
00:03:30,680 --> 00:03:33,640
-Oh, fix mine when you've done that.
-"Fix mine when you've done that."

29
00:04:21,040 --> 00:04:24,600
-Stop nicking my Cokes!
-[Linds] Whatever.

30
00:04:41,320 --> 00:04:42,680
Did you draw that yourself, Kenny?

31
00:04:50,200 --> 00:04:51,360
[camera shutter clicks]

32
00:04:51,440 --> 00:04:53,120
Thanks, Kenny. See you tomorrow.

33
00:04:54,680 --> 00:04:55,480
Bye.

34
00:04:55,960 --> 00:04:59,160
-[mimics] Bye, Kenny.
-Bye, Kenny, I'll see you tomorrow.

35
00:05:01,600 --> 00:05:04,120
[muffled rock music playing]

36
00:05:04,200 --> 00:05:05,600
You're mental.

37
00:05:09,360 --> 00:05:12,320
-You're mental.
-You're a thief.

38

00:05:25,720 --> 00:05:31,000
Love? Kenny? What do you think?

39

00:05:32,200 --> 00:05:34,480
-I'm still not used to the colour.
-[Kenny] It's nice.

40

00:05:34,560 --> 00:05:35,720
Yeah?

41

00:05:36,680 --> 00:05:38,960
Do me a favour
and prison-guard your sister, will you?

42

00:05:40,000 --> 00:05:42,640
I won't be late. Probably.

43

00:05:42,720 --> 00:05:44,440
-[both laugh]
-[phone chimes]

44

00:05:45,320 --> 00:05:49,480
Oh, my God! He's outside.
There's a lasagna thing in the freezer.

45

00:05:49,560 --> 00:05:50,760
I love you.

46

00:05:51,840 --> 00:05:53,920
[door opens, closes]

47

00:05:57,720 --> 00:05:59,120
[hip hop music playing]

48

00:05:59,200 --> 00:06:02,960
♪ So many ladies
and the music playing loud ♪

49

00:06:03,040 --> 00:06:06,040
♪ Just one girl,
she'll stand out from the crowd ♪

50
00:06:06,120 --> 00:06:09,240
♪ You saying... ♪ [vocalizing]

51
00:06:09,800 --> 00:06:11,200
♪ Just one ♪

52
00:06:11,280 --> 00:06:14,280
♪ Just one girl, she makes me go wow ♪

53
00:06:15,040 --> 00:06:17,760
[vocalizing]

54
00:06:18,720 --> 00:06:22,160
♪ Just one girl,
she makes me go ciao ♪

55
00:06:24,440 --> 00:06:25,560
[lock clicks]

56
00:06:47,480 --> 00:06:49,200
[taps keyboard]

57
00:07:20,400 --> 00:07:22,200
[sniffs]

58
00:07:37,600 --> 00:07:38,600
[beeps]

59
00:08:28,160 --> 00:08:30,120
[panicked breathing]

60
00:08:53,520 --> 00:08:56,080
[whimpers]

61
00:09:01,040 --> 00:09:02,800
[whimpers]

62
00:09:04,160 --> 00:09:06,200
[breathes heavily]

63
00:09:17,640 --> 00:09:19,120
[phone chimes]

64
00:09:50,440 --> 00:09:52,360
[breathes heavily]

65
00:10:03,880 --> 00:10:05,600
[breathes heavily]

66
00:10:40,480 --> 00:10:42,560
-[radio plays softly]
-Have you seen my keys?

67
00:10:44,080 --> 00:10:47,040
You okay, Ken? Love?

68
00:10:49,600 --> 00:10:51,040
Yeah, fine.

69
00:10:51,120 --> 00:10:52,680
-[keys jangle]
-Ha!

70
00:10:58,280 --> 00:10:59,320
[door closes]

71
00:11:21,160 --> 00:11:23,800
-Morning, Kenny.
-Hi.

72
00:11:34,080 --> 00:11:35,560
[phone chimes]

73
00:12:29,720 --> 00:12:32,240
-Kenny?
-Feeling really sick.

74
00:12:32,320 --> 00:12:36,240
-You've only just got here.
-I know but think I might throw up.

75

00:12:37,720 --> 00:12:40,200
Okay, just next time can you-- ?

76
00:12:48,640 --> 00:12:51,320
-[brakes screech]
-Whoa! Easy, knobber.

77
00:13:06,000 --> 00:13:06,800
[tyres screech]

78
00:13:10,200 --> 00:13:11,440
[panting]

79
00:13:12,280 --> 00:13:13,320
-[tyres screech]
-[gasps]

80
00:13:41,360 --> 00:13:42,640
[panting]

81
00:14:23,280 --> 00:14:24,440
[engine stops]

82
00:14:37,480 --> 00:14:38,480
Come on.

83
00:14:47,360 --> 00:14:50,440
-It's fragile.
-What is it?

84
00:14:51,960 --> 00:14:52,760
[camera shutter clicks]

85
00:14:56,280 --> 00:14:57,560
They told me to do that.

86
00:15:00,080 --> 00:15:01,920
["send" alert plays]

87
00:15:03,480 --> 00:15:06,520
Is that it? What do I do now?

88
00:15:06,600 --> 00:15:07,760
[alert sounds]

89
00:15:11,560 --> 00:15:13,040
I can't really help you.

90
00:15:16,160 --> 00:15:17,760
What do I have to do?

91
00:15:17,840 --> 00:15:20,520
Just whatever they say
and once you've done that, you're out.

92
00:15:21,080 --> 00:15:22,280
They let you off.

93
00:15:33,280 --> 00:15:35,000
[phone chimes]

94
00:16:17,520 --> 00:16:20,560
-[panting]
-[distant siren wailing]

95
00:17:12,000 --> 00:17:14,520
[woman chattering]

96
00:17:16,560 --> 00:17:18,560
[muffled coughing]

97
00:17:36,880 --> 00:17:38,000
[man] Hello?

98
00:17:39,760 --> 00:17:41,480
Del-- Delivery.

99
00:17:43,320 --> 00:17:44,360
[man] Wrong room.

100
00:17:46,720 --> 00:17:48,240
They said 121.

101
00:17:53,760 --> 00:17:56,040
[man] No, there's no delivery here.

102
00:17:56,120 --> 00:17:58,560
-But they said--
-[man] I haven't ordered anything.

103
00:18:06,920 --> 00:18:08,000
It's a cake.

104
00:18:09,520 --> 00:18:12,440
-[man] What cake?
-I don't know. I think it's a sponge.

105
00:18:12,520 --> 00:18:15,840
[man] I didn't order a cake
so just take it back to the bakery

106
00:18:15,920 --> 00:18:17,880
-and tell them they got it wrong.
-Look, if I--

107
00:18:17,960 --> 00:18:22,320
[man] I don't want the cake.
So go away or I call the front desk.

108
00:18:45,800 --> 00:18:48,080
[man] I will kick that cake
up your fucking arse.

109
00:18:48,160 --> 00:18:50,160
M-Mindy sent me.

110
00:19:00,560 --> 00:19:04,520
-What is this? Where's Mindy?
-I was just told to give this to you.

111
00:19:04,600 --> 00:19:06,400
-Mindy told you?
-No.

112
00:19:06,480 --> 00:19:08,720

-You said "Mindy."
-That's what they told me to say.

113
00:19:08,800 --> 00:19:10,240
[door closes]

114
00:19:14,960 --> 00:19:16,000
[man] Get inside.

115
00:19:16,080 --> 00:19:17,400
[door closes]

116
00:19:18,760 --> 00:19:22,440
So what are you saying?
Are you saying Mindy ordered the cake?

117
00:19:22,520 --> 00:19:26,800
No, uh, I don't know.
It-- they-- it was them.

118
00:19:26,880 --> 00:19:29,320
Them? They? Who the fuck are you on about?

119
00:19:29,400 --> 00:19:31,600
-The people.
-What fucking people?

120
00:19:31,680 --> 00:19:33,840
The phone people.
The people on the phone.

121
00:19:33,920 --> 00:19:37,280
They told me to bring the cake,
and they're leaving texts on my phone,

122
00:19:37,360 --> 00:19:39,960
-and then I do what they say.
-Whoa, whoa. Slow down.

123
00:19:40,040 --> 00:19:41,720
Just breathe through your nose.

124

00:19:41,800 --> 00:19:45,440
-[breathes deeply]
-Through your nose. Okay?

125
00:19:45,520 --> 00:19:50,240
Good. Now, just show me what they said.
On your phone.

126
00:19:51,080 --> 00:19:55,040
-Show me the text.
-Okay, well, um... This.

127
00:19:56,000 --> 00:19:59,040
-I should--
-Shut up. Just let me.

128
00:20:03,200 --> 00:20:04,520
What the fuck is this?

129
00:20:06,120 --> 00:20:07,840
-Who are these people?
-I don't know.

130
00:20:09,080 --> 00:20:12,600
-Who are you?
-I'm not them.

131
00:20:12,680 --> 00:20:16,000
They send me messages,
and I do what they say.

132
00:20:16,080 --> 00:20:18,480
Why? Why would you do that?

133
00:20:19,360 --> 00:20:20,160
[alert plays]

134
00:20:32,000 --> 00:20:33,280
[alert sounding]

135
00:20:40,840 --> 00:20:42,000
Is it them?

136
00:20:52,960 --> 00:20:55,000
[man retching]

137
00:21:13,880 --> 00:21:17,360
[breathes heavily]

138
00:21:20,280 --> 00:21:21,240
[toilet flushes]

139
00:21:35,120 --> 00:21:36,280
[camera shutter clicks]

140
00:21:37,760 --> 00:21:41,520
-They said I had to do that.
-Jesus Christ!

141
00:21:44,960 --> 00:21:46,240
[alert sounds]

142
00:21:52,040 --> 00:21:53,280
Okay, okay.

143
00:21:54,720 --> 00:21:58,440
They're saying they just need us
to follow their instructions,

144
00:21:58,520 --> 00:22:00,640
and everything will be okay. Okay?

145
00:22:02,360 --> 00:22:03,440
Shit!

146
00:22:05,920 --> 00:22:08,920
They're saying we have to do it
together.

147
00:22:09,760 --> 00:22:13,080
-What do we have to do?
-Just take the cake somewhere.

148
00:22:13,640 --> 00:22:17,000

They sent me an address.
A map coordinate thing.

149

00:22:17,080 --> 00:22:20,560
-And there's a car we need to get.
-A car? What sort of car?

150

00:22:21,880 --> 00:22:25,240
I don't know what sort of car.
They said it's in the car park outside.

151

00:22:25,320 --> 00:22:27,680
They sent me a licence plate.
That's all I know.

152

00:22:29,040 --> 00:22:30,400
Why both of us?

153

00:22:31,880 --> 00:22:33,240
I don't know!

154

00:22:34,520 --> 00:22:36,840
Just let me deal
with my fucking shoe, please.

155

00:22:36,920 --> 00:22:38,200
[phone chimes]

156

00:22:41,000 --> 00:22:42,080
[man] What have they said?

157

00:22:44,040 --> 00:22:47,080
They say, "Go with him. Take the package."

158

00:22:49,840 --> 00:22:50,640
Okay.

159

00:23:04,480 --> 00:23:07,240
"V760 DHM."

160

00:23:09,640 --> 00:23:11,480
V760 DHM.

161
00:23:13,400 --> 00:23:15,280
I'm getting fucking number blindness here.

162
00:23:15,360 --> 00:23:16,480
That's it.

163
00:23:20,360 --> 00:23:24,400
All right. They said
the keys are on the back. Okay.

164
00:23:30,480 --> 00:23:32,040
[exhales]

165
00:23:32,120 --> 00:23:34,520
Look, maybe you better drive.
Do you drive?

166
00:23:34,600 --> 00:23:38,040
-I mean, I had a drink back there.
-I can't. I can-- I can drive.

167
00:23:38,120 --> 00:23:39,520
I'm still learning.
Haven't passed my test yet.

168
00:23:39,600 --> 00:23:42,720
All right. Uh... You're navigating.

169
00:23:43,320 --> 00:23:45,120
Okay, you've got a sat nav
on your phone?

170
00:23:45,200 --> 00:23:46,360
Yep.

171
00:23:47,720 --> 00:23:49,760
Here it is. Punch that in.

172
00:23:49,840 --> 00:23:53,200
It's a street somewhere out of town.
Sort of High Wycombe-ish.

173
00:23:53,280 --> 00:23:56,640
They said we got to be there by two.
It's gonna be tight.

174
00:23:58,400 --> 00:23:59,760
[starts engine]

175
00:24:07,880 --> 00:24:12,120
So I'm guessing they got some shit on you
that they're threatening to put out?

176
00:24:19,680 --> 00:24:20,680
With me, it's...

177
00:24:23,280 --> 00:24:25,600
You saw the room, fucking lacy knickers.

178
00:24:27,040 --> 00:24:29,120
I was waiting for a prostitute.

179
00:24:29,200 --> 00:24:31,560
Escort, hooker,
whatever they call them now.

180
00:24:32,600 --> 00:24:34,840
I got a family, which is great.

181
00:24:37,400 --> 00:24:38,480
You get bored.

182
00:24:39,840 --> 00:24:41,800
I mean, when I was young,
I used to like...

183
00:24:43,240 --> 00:24:46,760
I can't fucking justify it.
I just wanted to fuck a 20-something.

184
00:24:46,840 --> 00:24:48,800
For old times' sake, I don't know.

185

00:24:48,880 --> 00:24:53,520
I joined this website. I was curious.
Just wanted to see what was on there.

186

00:24:54,080 --> 00:24:56,840
I got talking to Mindy,
who I thought was Mindy.

187

00:24:58,040 --> 00:25:01,960
I mean, she sent me pictures.
I sent some back.

188

00:25:02,040 --> 00:25:04,120
Phone photos. Grabbing my cock.

189

00:25:04,200 --> 00:25:06,720
You name it.
They got the whole fucking thing.

190

00:25:06,800 --> 00:25:10,360
But not just pictures, chat messages.
All the arrangements, where and when.

191

00:25:10,440 --> 00:25:12,840
Me haggling over the price
and they say they got it all.

192

00:25:12,920 --> 00:25:15,320
Sucked up the whole hard drive
like an audit.

193

00:25:15,400 --> 00:25:20,080
Fucking twat. What a fucking idiot!

194

00:25:20,160 --> 00:25:23,240
If that shit gets out,
that's my wife out the door.

195

00:25:23,320 --> 00:25:25,160
Then there's the kids, she'll take them.

196

00:25:25,240 --> 00:25:28,360

Oh, no, not a doubt in my mind
she'd take them and she'd win.

197

00:25:28,440 --> 00:25:30,000
Custody, she'd win.

198

00:25:30,080 --> 00:25:33,720
And I'm not losing my kids.
I tell you that right now.

199

00:25:33,800 --> 00:25:36,320
No way! Absolutely fucking no!

200

00:25:36,400 --> 00:25:37,680
[sobs]

201

00:25:41,840 --> 00:25:43,720
They filmed me.

202

00:25:45,600 --> 00:25:48,200
-Filmed you...
-Through my computer camera.

203

00:25:49,160 --> 00:25:53,600
-What, like, filmed you?
-Yeah, like, you know, doing it.

204

00:25:54,320 --> 00:25:59,000
-Like sex?
-No. Like, you... you know.

205

00:25:59,840 --> 00:26:03,000
Jerking off.
Jerking off to porn or something?

206

00:26:03,920 --> 00:26:05,280
Well, everyone does that.

207

00:26:06,160 --> 00:26:09,080
-The fucking pope probably does that.
-They're gonna put it everywhere.

208

00:26:09,160 --> 00:26:10,840
Like they're gonna send it to everyone.

209
00:26:10,920 --> 00:26:12,720
-Oh, shit the fuck!
-What? What?

210
00:26:12,800 --> 00:26:15,520
-How long's that light been on?
-What light?

211
00:26:15,600 --> 00:26:17,880
Whoever's car this is,
they left it fucking empty.

212
00:26:26,720 --> 00:26:27,720
I won't be a minute.

213
00:26:30,920 --> 00:26:33,280
Unleaded. Unleaded.

214
00:26:35,440 --> 00:26:36,440
Oh, bugger!

215
00:26:41,200 --> 00:26:43,880
Listen, you pay, yeah? It'll save time.

216
00:26:44,600 --> 00:26:45,400
Have you got any money?

217
00:26:48,320 --> 00:26:51,680
Okay, Visa card PIN number 3109.
Say that back to me.

218
00:26:51,760 --> 00:26:53,720
-Visa card--
-Just the number!

219
00:26:53,800 --> 00:26:56,120
-Uh... 3109.
-Okay, go!

220

00:27:00,040 --> 00:27:01,320
[man] Pump four!

221
00:27:07,960 --> 00:27:09,960
[chattering]

222
00:27:24,440 --> 00:27:26,240
-What's your pump number?
-Four.

223
00:27:27,520 --> 00:27:29,360
-You want some chocolate?
-No.

224
00:27:29,920 --> 00:27:32,080
-It's two for one this week.
-I'm okay.

225
00:27:33,800 --> 00:27:35,240
31.89.

226
00:27:39,480 --> 00:27:40,880
Pop your PIN in.

227
00:27:44,120 --> 00:27:45,720
[machine beeps]

228
00:27:55,760 --> 00:27:56,800
[beeps]

229
00:28:07,240 --> 00:28:09,840
-[woman] If you're sure you don't mind?
-[man] No, no, of course not.

230
00:28:09,920 --> 00:28:14,560
-I'll get on to that. Make some calls.
-Brilliant! It's next Wednesday.

231
00:28:14,640 --> 00:28:17,640
-Okay.
-Keep it non-dairy just to be safe.

232

00:28:17,720 --> 00:28:18,720
Okay.

233
00:28:23,000 --> 00:28:24,360
This is, uh...

234
00:28:26,280 --> 00:28:28,080
my nephew.

235
00:28:28,160 --> 00:28:29,600
Nice to meet you.

236
00:28:30,560 --> 00:28:33,040
-Kenny.
-Kenny. I'm Karen.

237
00:28:34,200 --> 00:28:36,280
We're both Ks. [laughs]

238
00:28:37,720 --> 00:28:41,320
I'm head of the PTA at Theo
and Cassie's school, for my sins.

239
00:28:41,400 --> 00:28:45,800
Just roped poor Hector into sorting out
the catering for the quiz night.

240
00:28:46,360 --> 00:28:47,440
Been the usual balls up.

241
00:28:47,520 --> 00:28:49,640
Listen, we better get this guy
to the station.

242
00:28:49,720 --> 00:28:52,280
His train's... So we better go.

243
00:28:52,360 --> 00:28:55,080
-Cansroad Station?
-Yeah.

244
00:28:55,160 --> 00:28:57,280

Oh, couldn't drop me
at the end of my road, could you?

245

00:28:57,360 --> 00:28:58,760
It's on the way. Mayer Street?

246

00:28:59,320 --> 00:29:01,240
It's the bus otherwise and that goes
all the way around the common.

247

00:29:01,320 --> 00:29:04,640
-We're in a bit of a rush, actually.
-Well, it's no detour. It's en route.

248

00:29:04,720 --> 00:29:08,480
I'll hop out.
Hardly need to slow down. Yeah?

249

00:29:10,960 --> 00:29:14,440
-Yep. Sure. Let's go.
-Brilliant. Thanks!

250

00:29:15,000 --> 00:29:16,160
I'll just get in the back.

251

00:29:19,960 --> 00:29:22,000
Oh, don't want to squash your box.

252

00:29:22,080 --> 00:29:24,000
-What's that? Present?
-It's a cake.

253

00:29:25,080 --> 00:29:28,880
-It's just a-- it's a cake for Penny.
-Oh, lucky her.

254

00:29:32,560 --> 00:29:33,960
So how is Penny?

255

00:29:34,040 --> 00:29:37,200
Haven't seen her since...
must have been sports day.

256
00:29:38,200 --> 00:29:39,560
She's good.

257
00:29:39,640 --> 00:29:42,840
-She still planning to get back to work?
-Yeah. Yep.

258
00:29:42,920 --> 00:29:44,280
[phone chimes]

259
00:29:46,000 --> 00:29:49,640
-[Karen] I mean, how old's Theo now?
-Uh... He's seven.

260
00:29:51,320 --> 00:29:55,400
He was so funny in the play.
That big top hat on.

261
00:29:55,480 --> 00:29:57,160
Yeah, he had a good time.

262
00:29:59,320 --> 00:30:01,560
[Karen gasps]
Oh, Anna's having a sleepover.

263
00:30:01,640 --> 00:30:04,000
Cassie's probably already told you
about it.

264
00:30:04,080 --> 00:30:07,880
Six nine-year-olds in the house.
I must be mad! [laughs]

265
00:30:07,960 --> 00:30:09,240
[phone chimes]

266
00:30:15,280 --> 00:30:16,840
So, Kenny, where you heading back to?

267
00:30:18,200 --> 00:30:20,920
-Sorry. What?
-Are you going home or...?

268
00:30:21,640 --> 00:30:23,600
-Uh...
-Train. Birmingham.

269
00:30:24,200 --> 00:30:25,680
Yeah. Uh...

270
00:30:25,760 --> 00:30:29,800
-Yeah, I-I live in Birmingham.
-Oh, my husband's from Birmingham.

271
00:30:29,880 --> 00:30:31,400
-What part are you?
-South.

272
00:30:31,480 --> 00:30:33,040
[Karen] South.

273
00:30:34,360 --> 00:30:36,680
-Mainly.
-Right.

274
00:30:36,760 --> 00:30:38,840
[chiming]

275
00:30:38,920 --> 00:30:40,520
Have you always lived there?
'Cos you don't sound--

276
00:30:40,600 --> 00:30:42,720
I don't have the accent, no.
Everyone says that--

277
00:30:42,800 --> 00:30:45,200
that... I don't have the accent.

278
00:30:45,280 --> 00:30:47,120
-[phone chimes]
-[horn alert plays]

279
00:30:47,200 --> 00:30:50,560

Didn't grow up there though.
I grew up somewhere else.

280
00:30:50,640 --> 00:30:53,640
-[phone chimes]
-Like London. I grew up in London.

281
00:30:53,720 --> 00:30:54,880
[Karen] Okay.

282
00:30:55,480 --> 00:30:59,680
And is your mum and dad
on Hector's side or Penny's?

283
00:30:59,760 --> 00:31:01,400
[revs engine]

284
00:31:02,320 --> 00:31:03,840
[tyres screeching]

285
00:31:08,520 --> 00:31:10,080
Someone crossing! Crossing!

286
00:31:10,160 --> 00:31:11,120
[tyres screech]

287
00:31:15,520 --> 00:31:18,280
Sorry about that! Can't miss his train.

288
00:31:25,080 --> 00:31:27,120
-[tyres screeching]
-[horn honking]

289
00:31:32,520 --> 00:31:34,920
-This is me.
-[tyres screech]

290
00:31:36,000 --> 00:31:37,840
[Karen sighs, mutters]

291
00:31:39,200 --> 00:31:41,760
Great to meet you, Kenny.

Give my best to Penny, won't you?

292

00:31:41,840 --> 00:31:44,400

-Yes, of course.

-Bye, then.

293

00:31:44,480 --> 00:31:46,040

-Bye, Karen.

-Bye.

294

00:31:51,560 --> 00:31:52,560

[horn blares]

295

00:32:01,160 --> 00:32:02,440

We're gonna make it, okay?

296

00:32:04,120 --> 00:32:05,160

It's this junction.

297

00:32:06,120 --> 00:32:07,920

-What? This one?

-Yeah, yeah, yeah.

298

00:32:22,960 --> 00:32:24,480

[stops engine]

299

00:32:25,640 --> 00:32:26,480

You sure this is it?

300

00:32:26,560 --> 00:32:28,800

-[horn alert plays]

-[phone pings]

301

00:32:30,360 --> 00:32:31,760

"Look in the cake."

302

00:32:36,120 --> 00:32:37,440

Let's look in the cake.

303

00:32:46,600 --> 00:32:48,000

Look in the cake.

304
00:32:50,920 --> 00:32:52,880
In the cake, I suppose.

305
00:33:05,000 --> 00:33:06,200
I got something.

306
00:33:14,720 --> 00:33:15,720
What the fuck?

307
00:33:24,760 --> 00:33:26,040
[Kenny] Oh, my God.

308
00:33:30,440 --> 00:33:31,800
[phone chimes]

309
00:33:34,920 --> 00:33:36,760
"Five minutes to decide."

310
00:33:36,840 --> 00:33:38,600
-Decide what?
-[horn alert plays]

311
00:33:38,680 --> 00:33:39,720
[phone chimes]

312
00:33:42,360 --> 00:33:45,000
-"Who is driver?"
-"Who is robber?"

313
00:33:58,240 --> 00:34:00,120
Oh, no. No.

314
00:34:00,200 --> 00:34:03,040
-W-w-we can't. We...
-I'm driver.

315
00:34:05,480 --> 00:34:07,400
You said you can't drive. I'm driver.

316
00:34:08,160 --> 00:34:10,200
I'll be right here

with the engine running.

317

00:34:11,120 --> 00:34:12,840
We-- We can't. We--

318

00:34:12,920 --> 00:34:15,120
Then how else are we gonna deal
with this, Kenny?

319

00:34:15,199 --> 00:34:16,600
-I'm not--
-Listen to me.

320

00:34:16,680 --> 00:34:18,720
-I'm not--
-Shut up and listen!

321

00:34:20,280 --> 00:34:23,239
Hat and sunglasses.
No one's going to ID you.

322

00:34:23,320 --> 00:34:25,760
You could be Kevin fucking Bacon.
That's point one.

323

00:34:25,840 --> 00:34:30,480
Shut up! Point two,
in a robbery, staff are trained.

324

00:34:30,560 --> 00:34:31,520
I am not--

325

00:34:31,600 --> 00:34:34,199
They are trained to hand over the cash.

326

00:34:34,280 --> 00:34:37,960
No argument. I saw it in a documentary.
No resistance. It looked easy.

327

00:34:38,040 --> 00:34:39,120
It's not easy.

328

00:34:39,200 --> 00:34:44,200
I know it isn't easy, but what the fuck
else are we gonna do? Hey?

329
00:34:46,080 --> 00:34:49,120
This gets out, I will lose my kids.

330
00:34:49,199 --> 00:34:51,920
And I swear to God,
I will stand in the kitchen

331
00:34:52,000 --> 00:34:55,040
and put a fucking bread knife
through my throat if that happens.

332
00:34:55,600 --> 00:34:59,840
-I only looked at pictures and--
-And beat one off on camera?

333
00:35:01,120 --> 00:35:02,520
That's what they got, yeah?

334
00:35:03,760 --> 00:35:08,520
Your hot little face, blurred fist,
dick burping fucking spunk everywhere?

335
00:35:09,400 --> 00:35:13,560
Your mum's gonna love that on Facebook,
Twitter, Insta-fucking-whatever.

336
00:35:13,640 --> 00:35:16,160
And her friends.
All eyes on you, giving it that.

337
00:35:17,480 --> 00:35:20,480
Toss in the cunts at work,
calling you Spurdy McGoo.

338
00:35:20,560 --> 00:35:23,360
Laughing at your come face,
making it their desktop wallpaper.

339
00:35:23,440 --> 00:35:25,280

It's not just weeks.
We're talking years here.

340
00:35:25,360 --> 00:35:28,120
Pictures hang about on Google
like a gypsy fucking curse.

341
00:35:28,200 --> 00:35:30,600
There's no cure for the Internet.
It would never go away.

342
00:35:30,680 --> 00:35:33,720
It'd be glued to your name,
a fucking stain on you.

343
00:35:34,360 --> 00:35:36,040
I'd hang myself if that was me.

344
00:35:36,120 --> 00:35:38,280
Crack my fucking neck
at the first opportunity.

345
00:35:44,960 --> 00:35:49,680
They just want the money,
so go in there and do it.

346
00:35:49,760 --> 00:35:53,440
-You'll drive away.
-I am not gonna drive away.

347
00:35:53,520 --> 00:35:55,840
I'm gonna be sat here
with the engine running.

348
00:35:57,480 --> 00:35:58,720
I can't. I can't.

349
00:35:58,800 --> 00:36:02,000
-You can. You can.
-I can't. I can't. I can't. I can't.

350
00:36:02,880 --> 00:36:04,160
-You can.

-[cries] I can't.

351

00:36:04,240 --> 00:36:06,560
We don't have much time, Kenny.

352

00:36:10,200 --> 00:36:13,360
-It's not real. This is not real.
-You can do this.

353

00:36:13,440 --> 00:36:14,640
[wails]

354

00:36:15,720 --> 00:36:17,480
Keep it together.
Please hold it together.

355

00:36:17,560 --> 00:36:21,080
-Shut up, shut up, shut up! Shut up!
-Okay.

356

00:36:26,440 --> 00:36:27,240
Have you got a bag?

357

00:36:29,080 --> 00:36:32,000
Glasses. Breathe through your nose.

358

00:36:51,840 --> 00:36:53,000
[gasping]

359

00:37:15,560 --> 00:37:16,640
[gasps]

360

00:37:23,000 --> 00:37:25,000
Give me money.

361

00:37:32,640 --> 00:37:34,880
Just give me money!

362

00:37:34,960 --> 00:37:40,360
-Yes. Okay.
-Lots of it. I need lots of it.

363
00:37:40,440 --> 00:37:42,480
Sh-should I use your bag?

364
00:37:46,000 --> 00:37:47,400
Take it.

365
00:37:58,680 --> 00:38:03,080
[stammers] I'm going to pass this back
to you now. Is that okay?

366
00:38:38,440 --> 00:38:40,880
There was some bloke standing there
on his phone freaking me out.

367
00:38:40,960 --> 00:38:42,640
-Did you get it?
-Yeah.

368
00:38:52,040 --> 00:38:53,440
Go faster. [bangs dashboard]

369
00:38:53,520 --> 00:38:56,400
Speed limit's 40.
Wanna get stopped for speeding now?

370
00:39:04,120 --> 00:39:06,880
-Oh, shit.
-Fuck!

371
00:39:17,440 --> 00:39:19,600
[siren wailing]

372
00:39:19,680 --> 00:39:20,960
That's a siren.

373
00:39:21,040 --> 00:39:23,640
Shh! Shush.

374
00:39:29,280 --> 00:39:31,440
-Let's go!
-Shut up.

375
00:39:34,800 --> 00:39:36,320
Wait, wait.

376
00:39:37,640 --> 00:39:38,800
Come on.

377
00:39:40,040 --> 00:39:41,240
Come on.

378
00:39:42,800 --> 00:39:43,600
Okay.

379
00:39:46,600 --> 00:39:48,760
[siren wailing]

380
00:40:12,440 --> 00:40:13,760
We're okay.

381
00:40:14,320 --> 00:40:17,800
We should text them, no?
Tell them we got the money.

382
00:40:20,520 --> 00:40:22,000
["send" alert sounds]

383
00:40:23,400 --> 00:40:24,560
["incoming" alert sounds]

384
00:40:24,640 --> 00:40:27,200
-They say we got to take it somewhere.
-Where?

385
00:40:46,040 --> 00:40:47,400
This is it.

386
00:40:48,360 --> 00:40:49,400
[Kenny] Yeah.

387
00:40:51,800 --> 00:40:52,880
[horn alert sounds]

388
00:40:53,600 --> 00:40:54,840
Here we go.

389
00:40:56,320 --> 00:40:57,760
"Final instruction."

390
00:40:59,200 --> 00:41:00,720
"Take car away and destroy."

391
00:41:03,080 --> 00:41:05,120
-Destroy the car.
-[alert sounds]

392
00:41:06,120 --> 00:41:07,240
"Just you alone."

393
00:41:10,360 --> 00:41:13,000
-Why just you?
-[phone chimes]

394
00:41:22,080 --> 00:41:24,120
I got to take the money
somewhere over there.

395
00:41:25,360 --> 00:41:29,040
Why? Why have I got to do it?

396
00:41:30,560 --> 00:41:32,360
-Fuck knows.
-[alert sounds]

397
00:41:34,960 --> 00:41:36,080
So...

398
00:41:39,400 --> 00:41:40,640
You better go, yeah?

399
00:41:44,440 --> 00:41:47,000
Hey, you got this far, haven't you?

400
00:41:48,640 --> 00:41:52,440

Just drop it off. That's it.

401

00:41:53,440 --> 00:41:54,240
You'll be all right.

402

00:42:05,280 --> 00:42:11,320
Hey, listen, Kenny. Look.
I'm sorry about-- just back there.

403

00:42:11,400 --> 00:42:14,160
Shouting at you. Calling you stuff.

404

00:42:15,240 --> 00:42:19,120
I'm an all right bloke really.
I swear I am, when it's--

405

00:42:20,720 --> 00:42:22,240
When stuff's normal.

406

00:42:24,840 --> 00:42:26,320
You take care, yeah?

407

00:42:40,960 --> 00:42:43,360
[engine starts]

408

00:44:28,720 --> 00:44:29,960
Yeah, yeah. Hang on, hang on.

409

00:44:40,160 --> 00:44:42,200
They told me I had
to set this thing off first.

410

00:44:48,240 --> 00:44:50,640
[whirring]

411

00:45:01,600 --> 00:45:02,600
Okay.

412

00:45:04,440 --> 00:45:05,600
You got the prize money?

413

00:45:06,880 --> 00:45:10,960
-Prize money?
-You know, for the... fight?

414
00:45:12,360 --> 00:45:14,360
How is there a fight?

415
00:45:14,920 --> 00:45:17,120
-They didn't tell you?
-No.

416
00:45:21,200 --> 00:45:22,720
We've got to fight...

417
00:45:24,600 --> 00:45:26,600
...or else they post everything
they've got on us.

418
00:45:27,680 --> 00:45:29,240
Winner takes the money.

419
00:45:33,200 --> 00:45:34,560
We've got to do it.

420
00:45:36,000 --> 00:45:37,960
-I mean...
-[whirring]

421
00:45:38,040 --> 00:45:39,440
They're watching.

422
00:45:43,400 --> 00:45:47,640
What sort of fight?
How do we know when it's over?

423
00:45:49,240 --> 00:45:51,000
How... How do we know who's won?

424
00:45:57,120 --> 00:46:03,000
I don't know about you,
but my life's over if this gets out.

425

00:46:03,080 --> 00:46:05,080
[blubbering]

426
00:46:05,720 --> 00:46:07,000
Fucking over.

427
00:46:12,600 --> 00:46:13,960
What they get you for?

428
00:46:15,120 --> 00:46:16,880
I just looked at some photos.

429
00:46:16,960 --> 00:46:19,560
That's all.
I just looked at one or two photos.

430
00:46:19,640 --> 00:46:21,960
-Yeah.
-[sniffles]

431
00:46:22,040 --> 00:46:24,600
Yeah, yeah,
I just looked at pictures too.

432
00:46:27,840 --> 00:46:31,360
How young were they? In the pictures?

433
00:46:33,760 --> 00:46:35,720
-[panting]
-How young?

434
00:46:40,600 --> 00:46:41,760
Yeah.

435
00:46:43,240 --> 00:46:44,640
Well, me too.

436
00:46:49,080 --> 00:46:51,840
[phones chime]

437
00:47:02,880 --> 00:47:06,040
Look, mate. Don't. Please.

438
00:47:07,600 --> 00:47:08,880
Please.

439
00:47:09,480 --> 00:47:10,880
[cries] Please.

440
00:47:14,960 --> 00:47:15,880
[gun clicks]

441
00:47:18,320 --> 00:47:20,280
[breathes heavily]

442
00:47:22,840 --> 00:47:24,480
-[wails]
-[gun clicks]

443
00:47:30,080 --> 00:47:31,080
[Kenny whimpers]

444
00:47:34,560 --> 00:47:36,880
[grunting]

445
00:47:38,440 --> 00:47:41,440
-[punches landing]
-[grunting continuing]

446
00:47:47,880 --> 00:47:52,840
♪ Wake from your sleep ♪

447
00:47:55,400 --> 00:47:59,040
♪ The drying of ♪

448
00:47:59,120 --> 00:48:02,680
♪ Your tears ♪

449
00:48:03,480 --> 00:48:08,840
♪ Today we escape ♪

450
00:48:10,480 --> 00:48:14,160
♪ We escape ♪

451
00:48:19,320 --> 00:48:24,440
♪ Pack and get dressed ♪

452
00:48:27,000 --> 00:48:29,640
♪ Before... ♪

453
00:48:29,720 --> 00:48:31,200
[horn alert plays]

454
00:48:34,880 --> 00:48:36,960
-♪ Before ♪
-[alert plays]

455
00:48:38,160 --> 00:48:40,120
♪ All hell ♪

456
00:48:42,360 --> 00:48:46,640
♪ Breaks loose ♪

457
00:48:50,360 --> 00:48:54,800
♪ Breathe... ♪

458
00:48:54,880 --> 00:48:56,720
Mindy?

459
00:48:56,800 --> 00:48:58,240
♪ Keep breathing ♪

460
00:49:00,600 --> 00:49:04,840
♪ Don't lose ♪

461
00:49:05,560 --> 00:49:08,640
♪ Your nerve ♪

462
00:49:14,600 --> 00:49:19,920
-♪ Breathe ♪
-[phone pings]

463
00:49:20,000 --> 00:49:24,080
♪ Keep breathing ♪

464
00:49:24,160 --> 00:49:27,080
♪ I can't do this ♪

465
00:49:29,240 --> 00:49:31,640
♪ Alone ♪

466
00:49:42,000 --> 00:49:44,360
♪ Sing... ♪

467
00:49:44,440 --> 00:49:45,680
Is that what you've become?

468
00:49:45,760 --> 00:49:47,880
-A dirty, sick, disgusting pervert?
-Hey, relax!

469
00:49:47,960 --> 00:49:50,640
Look at me! Is that what you are?

470
00:49:50,720 --> 00:49:55,520
♪ A song to keep us warm ♪

471
00:49:55,600 --> 00:49:57,560
[phone rings]

472
00:49:58,240 --> 00:50:02,440
♪ There's such a chill ♪

473
00:50:05,120 --> 00:50:08,160
♪ Such a chill ♪

474
00:50:08,240 --> 00:50:12,200
[mother] What did you do, Kenny?
They're saying it's kids!

475
00:50:12,280 --> 00:50:14,400
That you've been looking at kids!

476
00:50:14,480 --> 00:50:17,840
And Lindsey saw it.

There's a video of you.

477

00:50:17,920 --> 00:50:21,440
All of her friends have got it!

478

00:50:21,520 --> 00:50:24,840
Kids, Kenny! Tell me that's not true!

479

00:50:26,360 --> 00:50:28,040
[phone chimes]

480

00:50:29,480 --> 00:50:31,680
♪ We hope ♪

481

00:50:31,760 --> 00:50:35,560
♪ Your rules ♪

482

00:50:35,640 --> 00:50:41,560
♪ And wisdom ♪

483

00:50:41,640 --> 00:50:45,960
♪ Choke you ♪

484

00:50:46,040 --> 00:50:52,280
♪ Now we are one ♪

485

00:50:53,160 --> 00:50:57,400
♪ In everlasting... ♪

486

00:50:57,480 --> 00:51:01,080
♪ Peace ♪

487

00:51:01,160 --> 00:51:06,560
♪ We hope that you choke ♪

488

00:51:07,640 --> 00:51:11,480
♪ That you choke ♪

489

00:51:16,320 --> 00:51:22,280
♪ We hope that you choke ♪

490
00:51:23,720 --> 00:51:27,680
♪ That you choke ♪

491
00:51:31,760 --> 00:51:35,440
♪ We hope ♪

492
00:51:35,520 --> 00:51:39,360
♪ That you choke ♪

493
00:51:39,440 --> 00:51:44,320
♪ That you choke ♪



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.